

V Bruseli 6. júla 2026
(OR. en)

11580/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0180 (NLE)**

**UD 209
COLAC 98**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	3. júla 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 338 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika a ktorá sa týka zavedenia zmien rozhodnutia Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 2/2020 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zavádzajú vysvetlivky k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode, s cieľom začleniť k článkom 19, 22 a 27 prílohy II k dohode dodatočné vysvetlivky

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 338 final.

Príloha: COM(2026) 338 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 3. 7. 2026
COM(2026) 338 final

2026/0180 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika a ktorá sa týka zavedenia zmien rozhodnutia Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 2/2020 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zavádzajú vysvetlivky k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode, s cieľom začleniť k článkom 19, 22 a 27 prílohy II k dohode dodatočné vysvetlivky

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia Rady pre pridruženie zriadenej Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou

Cieľom dohody je zintenzívniť dvojstranný obchod medzi EÚ a Strednou Amerikou a posilniť tak proces regionálnej integrácie medzi krajinami regiónu. Dohoda sa predbežne vykonáva od 1. augusta 2013 s Hondurasom, Nikaraguou a Panamou, od 1. októbra 2013 s Kostarikou a so Salvádorom a od 1. decembra 2013 s Guatemalou.

2.2. Rada pre pridruženie

Rada pre pridruženie sleduje plnenie cieľov dohody a dohliada na jej vykonávanie. Skúma všetky dôležité otázky, ktoré vyvstanú v rámci dohody, ako aj všetky ostatné bilaterálne, multilaterálne alebo medzinárodné otázky spoločného záujmu a skúma aj návrhy a odporúčania zmluvných strán na zlepšenie vzťahov založených na základe tejto dohody. Rada pre pridruženie prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.

2.3. Pripravované akty Rady pre pridruženie

Rozhodnutím, ktoré má prijať Rada pre pridruženie, sa mení rozhodnutie Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 2/2020 zo 14. decembra 2020, pokiaľ ide o vysvetlivky k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode, s cieľom začleniť k článkom 19, 22 a 27 prílohy II k dohode dodatočné vysvetlivky.

Dodatočné vysvetlivky doplnia rozhodnutie č. 2/2020 a poskytnú ďalšie usmernenia k uplatňovaniu ustanovení týkajúcich sa vyhlásenia na faktúre, opravy vyhlásenia na faktúre po vývoze, ako aj drobných nezrovnalostí a zjavných formálnych chýb v dôkaze o pôvode, ktoré nemajú vplyv na platnosť vyhlásenia na faktúre.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

V článku 37 prílohy II sa uvádza, že zmluvné strany schvália „vysvetlivky“ týkajúce sa výkladu, uplatňovania a správy prílohy II v rámci podvýboru pre clá, uľahčovanie obchodu a pravidlá pôvodu s cieľom odporučiť ich schválenie Radou pre pridruženie.

Jediné rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie

Uvedené doplnujúce vysvetlivky sú v súlade s ostatnými vysvetlivkami dohodnutými v rámci Dočasnej dohody o obchode medzi EÚ a Čile, ako aj v revidovanom Paneuro-stredomorskom dohovore.

Návrh sa týka vykonávania preferenčnej obchodnej dohody uzavretej ako súčasť spoločnej obchodnej politiky, ktorá je oblasťou vo výlučnej právomoci Únie.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada pre pridruženie je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej.

Akt, ktorý má Rada pre pridruženie prijať, v tomto prípade rozhodnutie, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom 6 dohody.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky Únie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

¹ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÝCH AKTOV

Keďže sa týmto aktom Rady pre pridruženie zmení rozhodnutie č. 2/2020 zo 14. decembra 2020 a keďže tento akt Rady pre pridruženie bude slúžiť na vykonávanie prílohy II k dohode, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika a ktorá sa týka zavedenia zmien rozhodnutia Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 2/2020 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zavádzajú vysvetlivky k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode, s cieľom začleniť k článkom 19, 22 a 27 prílohy II k dohode dodatočné vysvetlivky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady (2012/734/EÚ) z 25. júna 2012² a predbežne sa vykonáva od 1. augusta 2013 medzi Úniou, Nikaraguou, Hondurasom a Panamou, od 1. októbra 2013 medzi uvedenými stranami a Salvádorom a Kostarikou a od 1. decembra 2013 medzi Úniou, Nikaraguou, Hondurasom, Panamou, Salvádorom a Kostarikou na jednej strane a Guatemalou na strane druhej.
- (2) Podľa článku 37 prílohy II k dohode môže Rada pre pridruženie schvaľovať vysvetlivky týkajúce sa výkladu, uplatňovania a správy prílohy II.
- (3) Rada pre pridruženie má prijať rozhodnutie, ktorým sa mení rozhodnutie Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 2/2020 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zavádzajú vysvetlivky k článkom 15, 16, 19, 20 a 30 prílohy II k dohode³, s cieľom začleniť k článkom 19, 22 a 27 prílohy II k dohode dodatočné vysvetlivky.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Rade pre pridruženie, keďže toto rozhodnutie bude mať v Únii právne účinky,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika, je založená na návrhu rozhodnutia pripojenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

2. Menšie zmeny v návrhu rozhodnutia môžu schváliť zástupcovia Únie v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

² Ú. v. EÚ L 346, 15.12.2012, s. 1.

³ Ú. v. EÚ L 25, 26.1.2021, s. 96 – 105.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*